

## Ankara İdare Mahkemesi Başkanlığına

11.İdare Mahkemesi  
Dosya no: 2014/2271  
Tarih: 12.12.2014

**Davacı veli:** N.D. (TC Kimlik: Telefon: Adres: ...Batıkent-Ankara)  
**Davalı:** TUBİTAK

### **Konu:**

Kızım D. D. halen Batıkent Refika Aksoy İlkokulu 2.sınıf öğrencisidir.  
Sınıfta kullanılan “**I Know English, Workbook, Grade 2**” (MEB 2014 baskı) adlı İngilizce kitabında gördüğüm yanlışlar nedeniyle bu kitabın ders kitabı olarak kullanılmaması gerektiğini düşünüyorum.

Kitap, MEB ile TUBİTAK arasında yapılan Eğitimde İşbirliği Protokolü kapsamında TUBİTAK'ta hazırlanmıştır. Talim ve Terbiye Kurulunun görevi sonlandırıldığı için bu davada muhatabımız TUBİTAK'tır.

Bkz: <http://www.eba.gov.tr/ekitapdetay/2214>

Kitaba ilişkin yürürlüğün durdurulması istemiyle dava dilekçemi sunuyorum.

### **Açıklamalar:**

#### **İlkokul 2.Sınıf İngilizce Çalışma Kitabında Yanlışlar**

**Kapakta:** Kitabın adı “**I Know English**” (Ben İngilizce Bilirim); bozuk ifadedir, böyle bozuk cümleden kitap adı olmaz.

Yazı stili karmaşık, harflerin her biri ayrı renkte, bu yüzden okunaklı değil ve dikkat dağıtıcıdır; algıda azlığa sebebiyet verecek şekilde her bir harf ayrı bir öge gibi kutulanmıştır.

Kapak resmindeki tuhaflıklar çocuğun dikkatini eğitime yöneltmekten uzak duruyor. İnsan suratlı hayvanlar bir aileymiş gibi gösteriliyor ve bir yeşil zehirli yılan filin tepesinde bütün dikkatleri üzerine çekiyor ve yılan ürkütücü görünüyor. Ders kitabının kapağında böyle bir yılan resmi çocuğu hiç de ders çalışmaya davet etmiyor.

#### **İlk ünite: WORDS (gorilla, kangaroo, hamburger, cake, balloon, lemonade, zebra, football, picnic)**

Çocuğun yakın çevresinden eğitime başlamak çocuğa görelilik ilkesidir. Seçilen ilk kelimelerin sınıfta “İŞTE BU” (This is...) diyerek, diyalog içinde eline alarak göstereceği nesnelere olması gerekirdi, hiç biri sınıf ortamına ait değildir.

Bazıları üç-dört hecelidir ve heceleri birbirinden ayrılabilir değildir. Türkçesiyle hemen hemen aynı seslenişte olan bu kelimelerle çocuk hangi dilde kelime öğrendiğini karıştıracaktır.

“Gorilla” ile ilk derse başlamak da müthiş buluş olmalı!

“That’s a zebra” (O bir zebra) cümlesiyle başlamak çocuğa görelilik ilkesine aykırıdır.

“This is” yakındakini, “That is” ise uzaktakini ifade içindir. Uzaktan başlamak doğru eğitim değildir. Bu kitap ise öğrenmeyi uzaktan başlatıyor, çocuğun eline resim vererek onu yanıltıyor.

Önceki yıllarda başlangıç cümleleri “This is a book” (Bu bir kitaptır) gibi çocuğun eline alıp göstereceği nesnelere kurulurdu, öğretilecek kelime o cümlenin içinde yer alırdı. Doğru eğitim böyle başlar.

2.sınıf öğrencisi somut işlemler döneminde olduğu için soyut kelimeleri anlayamaz. Örneğin kitaptaki komutlarda yer alan “color” ile çocuktan ne yapmasını istediği belirsizdir, oysa “paint” deseydi boyama eylemi belirginleşirdi.

**Sh.5:** Heceleri farklı renklerle vermek çocuğu şaşırtır. Çünkü renkler farklı dalga boyundadır, fiziksel olarak görülebilirlik dereceleri farklıdır. Bölünmüş kelimeyi tamamlamak zaten bir iştir, çocuğu farklı renk alanında hece aratmak ona zulümdür.

Kelimenin hecelerini ayırıp her birini başka dalga boyuna yerleştirerek çocuğun geç bulmasına sebebiyet veriliyorsa, çocuk okuyamadığı için değil göremediği için başarısız duruma düşer. Bu nedenle, bölünmüş renkli hecelerle yaptırılan etkinlikler eğitim değil zihinsel zulümdür.

Ayrıca, eşleştirilmesi istenen resimler belirli kutulara konulmamış, havada boşlukta uçuşuyor. Bu durum algılanabilir değildir, burada zemin kavramı “hiç” edilmiştir. Zeminsiz resim, ayakları yere basmamak ile ifade edilebilir, bu da akılda kalıcı resim olmadığını gösterir.

Buradaki resimlerin hiç biri gerçek değil, oyuncak gibi, çocuk oyuncaklarla sadece oyun oynar, ciddi bir dil eğitimi alamaz. Otel, stadyum gibi büyük alan isteyen binalar asla oyuncak küçüklüğünde resmedilemez; çocuk matematiksel olarak ALAN kavramını alamaz.

Bir arada resmedilen eşyalar arasında mutlaka orantılı küçültme olmalıdır. Ya da bu resimler ayrı kareler içine alınmalıdır. Hiç biri yapılmamıştır. Çocuğun matematiksel algısı bozulur.

Tabelada yazan Hotel baş harfi küçük; yanlıştır.

### **Sh.8-10: İletişim cümlelerinde sokak dili:**

Mekân hatası var; selamlaşmanın yeri mutfak sofrası değildir.

-I am great, thanks. (Ben harikayım, denilmez, sokak dilidir.)

-Goodby! Ciao! (İki ayrı dilde olmaz)

-Yummy yummy. (Çıkartılan sestir, sözcük değildir.)

**Sh.11:** Kitap kesilmesi sakıncalıdır.

Resimler orantılı değil; algılama güçlüğü doğurur. Dünya üzerinde binalar dengersiz, orantısız; böyle güvensiz duruşlar çocuğun da dengesini bozar.

“**Mi-ik**” hece bölümü yapılamaz, tek hecedir.

Karelerin bitiştiği heceler yan yana getirilmiş, iki ayrı kelimenin heceleri anlamsız şekilde yan yana düşürülerek çocuğa şaşırtıcı görsel tuzak kurulmuştur.

### **Unit 3.**

Trace and say (çiz ve söyle); doğru yönerge değildir, “write and read” (yaz ve oku) denilmliydi.

İngilizce Okuma-Yazma eğitimi verirken, bu anlama en uzak kelimelerle komut verilmemelidir.

Anahtar sözcükler, TİGER - TEACHER yatalı seçimdir. Bu iki sözcük yaklıdır, karıştırılır. Sınıf, TİGER sözcüğünün mekânı değildir. Çocuğa mekân kaosu yaşatır.

**Sh.14:** COLOR, soyut “renk” olduğu halde “boyamak” anlamında kullanılıyor. Renkli bir obje öğretilmeden verilmemelidir.

Henüz “göz” öğretmeden “look” veriyor, “kitap” öğretmeden “read” veriyor.

**Sh.15:** “Listen” öğretmeden bulmaca içinde bunu soruyor. Bu şekilde sözcük öğretimi yaş grubuna ağırdır.

**Sh.16:** Tuhaf çizimler var; kalemi tutan yaratık kalemde küçük! Resimler fiilleri yansıtmıyor, “color” ise anlamsız kalıyor.

**Sh.20:** “How many bags?” Eksik sorudur. “How many bags are there in the classroom?” diye sorulması gerekirdi, bu da bu sınıfta ağır cümledir. Bag (çanta), sınıfın ana

malzemesi değildir, bu nedenle “**Resimde kaç çanta görüyorsunuz?**” şeklinde sorulması gerekirdi.

Burası derli toplu bir sınıf değildir, sorulan eşyalar bile seçilemez haldedir.

Örnekteki “two” yazımı bozuk yazıdır. Oysa bu çocuklar bitişik eğik el yazısı çalıştırıldı.

Bu tür yanlışlar kitapta verilmeye çalışılan dil eğitiminde pedagojik yaklaşım sorunu olduğunu gösterir.

**Sh.21:** “Look around your house. Say how many.” Yanlış yönergedir. Evin içine (home) bakması istenirken evin binasına (house) bakması soruluyor.

**Sh.23.** Boyama sayfasında, beş tane obje boyamak dil eğitimi değildir. Komutu da gramer dışıdır. Çocuk beş tane makas boyasa bununla “makas” İngilizce nasıl yazılır bunu öğrenmiş mi olacak? Büyük pedagojik hatadır.

**Sh.24.** Sayıları henüz öğrenmeden bunları birleştirmesi isteniyor. Sayıların adını düzgünce vermiyor, çocuğun böyle karmaşık duran resimleri hafızaya alması zordur.

Sayılar matematiksel bir diyalogla öğretilir, düzenli yazarak öğrenilir. Buradaki gibi adıyla sayı arasına çizgi çektirmekle öğrenilmez.

**Sh.25:** “I’m eight” gibi gramer kuralına aykırı cümle kurduruyor. “I’m eight years old” olmalıdır.

## UNIT 5, COLORS.

Anahtar kelimeler: PLANT –PURPLE

Buraya kadar “boyamak” olarak verdiği kelimeyi şimdi “renkler” olarak veriyor; çocuk kelimenin doğru kullanımını öğrenemez.

PLANT –PURPLE anahtar kelimelerindeki (PL) telaffuzunda çocuk kaos yaşar.

Bitki ile renk arasında bağ kurmak zordur. Eğer “çiçek” deseydi “renkler” ile arasında bir bağ olurdu.

**Sh.28:** Balon olmayan ama balonmuş gibi dairelerle renkler veriliyor.

Daha önce renkler öğrenilmiş gibi çocuktan harf boşluklarını doldurması isteniyor.

**Sh.29:** “Clor and say”(renk ve söyle) cümlesi yanlıştır.

Boyaması istenen sıra/masa hiç estetik değil, orantısız çizimdir. Resmini boyayarak altındaki “There is one green desk” cümlesi öğrenilemez.

Resimdeki televizyon ve kalemler iki boyutlu çizimdir, algı sorunu yaratır.

Ayrıca; henüz boş çizim olan bir resme bakarak “There are six orange books” demek asimetricdir.

**Sh.31:** Bozuk çizilmiş masa buraya geldi. Çocuk orantısız resimlere baktırılmamalıdır.

Masanın rengi mor olduğu halde, rengi mavi mi yeşil mi diye soruyor.

**Sh.32:** Çocuğun odası çok dağınık ve burada olmaması gereken eşyalarla dolu. Mekan kavramı “hiç” edilmiş haldedir.

Sorular yarım, örnekte istenen cevap da yarım kalıyor.

Karışık duran nesnelere saydırmak akıl işi değil. Üç tane top yatağın üzerinde; gerçek hayatla bağını kurmak mümkün değil. Makasın sarı renkli olanını sormanın faydası nedir de, çocuk görülmesi zor bir yerde sarı makas bulup sayacak!

Çocuğa işkenceyle eğitim olmaz! Hem neden makas sayısı bu kadar çok, nedir işlevselliği, yaşama bağı yok. Makasın çokluğunun öğreteceği nedir, gereksiz şişkinlikten başka? Çocuk boş işlerle oyalanıyor!

-**Kaç tane siyah kalem var**, diye soruyor. Oysa bunlar yazı kalemi değil boya kalemi (crayon) olarak önceki sayfada öğretilmişti.

**Sh.33.** Oyun Alanı ünitesi: Anahtar sözcükler; SLIDE - DANCE

İki farklı S sesi var. Şaşırtma sorusu gibidir, yan yana verilmemesi gerekir.

**Sh.34:** Sekiz basamakta yapılması istenen işler yukarıdan aşağı iki kolon halinde gazete sütunları gibi sıralanmış, yanlıştır. Kitap sayfası kuralına göre ikişerli yerleştirilmeliydi. Bu sayfada çocuk bildiği satır takip etme kuralını karıştırır.

5.komut “Find a friend” (bir arkadaş bul) değil, “bir arkadaş seç” olmalıdır. “Find” kavramı daha sonra kayıp parçaları bulmak üzere (Sh.44) verilirken anlam karıştırmayı yaşanır.

**Sh.38-40:** İp atlayan kız çocuğu boşlukta ip atlıyor. Bütün resimler havada kalıyor, zeminsiz resim bozuk resimdir, eğitim değeri sıfırdır.

-Şarkı söyleyen çocuğa mikrofon çizmek; mikrofon tutan eli çok uzakta!

-Yürüyen çocuğa ayak çizdirmek: Çok tuhaf. Ayak, yürüme eylemi için kullanılan eşya değildir.

### **Unit 7, Body Parts**

**Sh.42:** Baş öğretmek için oyuncak ayıya hiç gerek yoktur. Üstelik ayıcığın burnu ağzı birbirine karışmış, kaşına da “head” (baş) yazılmış. Bu resim ise bir başka resim sayfasıdır, duvarda sarkıyor...

Oyuncak ayının dizleri yok ve bacağına “knee” (diz) yazılmış.

### **Sh.43: CANAVAR İNSAN SURATI ÇİZMEK BÜYÜK HATADIR.**

Boş bir kafa içerisine çocuktan olmayacak sayılarda kulak, göz vs. çizmesi isteniyor. Bu etkinlik çocuğa “bonzai insan” yaptırıyor, canavar çizimidir!

İnsan yüzündeki mükemmel orantıyı bozmak çocuğun psikolojisini bozar.

Çocuk insana saygı duymayı öncelikle insanın yüzüne ve bedenine saygı duyarak öğrenmelidir. Çocuğa insan vücudunu bu hale getirme etkinliği yaptırmak, vücut resmini kestirmek, insanı böyle tuhaf yaratığa çevirmek asla eğitim değildir. İleride bunun sonuçlarını kesici aletlerle arkadaşına zarar verme biçiminde görebiliriz.

Böyle bir yüz yapmaya çocuk zorlanamaz, bu eğitim değildir, akla ziyan iştir. İnsan yüzü en mükemmel orantıya sahiptir, kültürümüzde kutlu kabul edilir, onu bozmak insana hakarettir. İnsan suretini bozarak çocuğa canavar yaptırmak İngilizce dil öğrenme etkinliği olamaz.

Verilen kötü komutlar şöyledir:

**Five ears (beş kulak çiz)**

**Four eyes (dört göz çiz)**

**Eight fingers (sekiz parmak çiz)**

**Three mouths (üç ağız çiz)**

Bu çizimin kopar –at sayfasına yaptırılması ayrıca yanlıştır. Birçok sayfada etkinlikler bu şekilde kes-yapıştır veya kopar-at biçimindeki not yazma kâğıtlarına yazdırılıyor. Bunlar defter kullanmayı öğretmeyen, düzensizlik veren, eğitsel olmayan işlerdir.

Sayfa başında komut verilen “Draw and color” (ÇİZ RENK) cümlesi bozuktur. Çiz-Boya demek istiyor, ama “paint” (boya) demiyor. İsimle fiil birbirine karışır, daha sonra çocuk doğrusunu öğrenemez.

Türkçeyi yerli şiveyle veya sokak ağzıyla öğretmediğimiz gibi, İngilizceyi de gramer kurallarına uygun öğretmek gerekir.

**Sh.44:** Parçalanmış insan yüzüyle eğitim!

Çocuğu yüzün eksik parçalarına bakmaya zorlamak ona zulümdür. Ürperticidir. Empati kurulamayan resimlere çocuk baktırılmaz. Psikolojik travmaya yol açabilir, dahası parçalı suratlar görmeye aşinalık (aldırmazlık) yaratır ki asıl tehlikeli sonucu da budur.

**Sh.45-45:** “Say a chant and act out”

Hayvanlara günaydın diyor... Oysa insanlar günaydınlaşır.

Tekerleme içerisinde anlamsız sözler var: “Purple cats” (mor kediler), vb.  
Geçiş zor hareketler istiyor; İlk 1-2 sayıda ayak parmağına dokunmak için eğilen çocuk, ikinci hareket olarak 3-4 de ayağa kalkıp ellerini havaya kaldıramaz.

**Sh.47:**

Çocuğa “Benim burnumu göster” komutu verilmez.

Diğer cümleler kendi organlarını göster derken burnuna gelince “Benim burnumu göster” diyen cümle var.

Tahta, kapı, pencere, bu üç kelime bu ünite başlığına uymaz. Dikkat dağıtııcıdır.

**Unit 8, Pets**

Kapakta Kuş ve Tavşan var, ikisi de çok uyduruk resmedilmiş, insan yüzlü kuş, insan yüzlü tavşan. Ne hayvan ne insan, yani bonzai!

**Sh.50:** Resim gerçeğe uygun değil. Hayvanlar yok, ama çocuktan varmış gibi “There are” “There is” ile kurulmuş cümlelere cevap istiyor.

Ağacın üzerinde (on the tree) demesi gereken cümlede “in he tree” demiş, yanlıştır.

“in the water” soyuttur, suyun nehir, deniz veya göl mü olduğu belli olmalıdır.

Sandalyenin üzerine kedi, masanın üzerine fare koymasını istiyor. Bu iki hayvan bir arada yaşamaz ve ikisinin de yaşam alanı orman değildir.

Çocuklarımız artık yaşam alanlarını karıştırmaya başlamıştır.

2005 yılından beri kullanılan ders kitaplarında yer alan böyle uyduruk görsellerle artık çocuklar doğal yaşam alanlarını birbirine karıştırmaya başlamıştır. Kuru havuza atlayanlar, su altında yürüyeceğini zannedenler, uzak ile yakını karıştıranlar, gelen arabanın önüne atlayan, balkondan uçabileceğini zanneden, vb algı yanlışlarıyla hayatını kaybeden çocuklar giderek artmaktadır. Böyle bozuk resimlerin ders kitaplarına girmesi kanun koyucular tarafından yasaklanmalı, çocuğa yönelik şiddet kapsamında ele alınarak ceza yasasında yerini almalıdır.

**Sh.51:** “Look and say.” (Bak ve söyle)

“Look at the ...” şeklinde, çocuğun nereye bakacağını söylemesi gerekir, yön vermeden “look” öğretilmez.

“Pet store” resmine bakıyoruz; kaplumbağalar adamın başı üzerinde, kediler televizyonun üzerinde, tavşanlar sepette, kuşlar masanın üzerinde...

Kuşlar kafeste değil! “Kaç kuş var?” diye soruyor, “Nerede kaç kuş var?” şeklinde sormuyor. Cevabını da eksik cümleyle “altı kuş” diye veriyor, hepsi yanlış.

“Akvaryum” öğretilmediği halde “Balıklar nerede?” diye soruyor. Çocuk öğretilen “in the water” cevabını verecektir.

**Sh.52:** Çocuğu hayvan adına konuşuran cümleler kullanmak, özneyi karıştırmaya sebebiyet verir. “He, She, It” kullanımını yerine “Ben” dedirtiyor.

“Ben yeşilim ve yürürüm” gibi cümleler anlamsız cümledir.

**Sh.53:** İn –On karışırması burada devam ediyor; “on the box”, “in the tree”, “fish is in the water”, gibi.

**Unit 9, Fruits**

**Sh.56:** Renkli zemin üzerine resim çizdirilmez, boyama yaptırılmaz.

Çoğul kelimelerle başlangıç eğitimi olmaz, önce tekil hali verilecektir.

“Meyveler nerde?” sorusuna kısa cevap “right here” cümle kurmayı öğretmez.

**Sh.57:** “Ben meyveler severim” cümlesi bozuktur.

“Sue likes apples and melons” (Sue elmalar ve kavunlar sever) denmez, gramer hatasıdır. “Sue elma ve kavun sever” denir.

Bu derste verilen tüm cümleler hatalıdır.

**Sh.59:** “Look in your kitchen”(Mutfağınızda bakın) cümlesi doğru değildir.

Meyve adları çoğul verilmiş, önceki yanlıştın devamını görüyoruz.

Resimde mutfağa merceklerle bakılıyor, bu da anlamsızdır. “Bakmak” fiili yanlış öğretiliyor. Bu sayfadaki mutfak resmine bakılıyor, ona işaret konulacaktır, bu da anlamsızdır.

### **Unit 10. Animals**

İnsan suratlı bir inek! İnsana hakaret kabul edilmelidir.

**Sh.62:** Hayvanlar hayvanat bahçesinde resmedilir, böyle ekran üzerinde değil.

“Watch”(seyret) fiiliyle bu etkinlik örtüşmüyor; seyredilen hareketli ekranın üzerinde etiketleme olamaz!

Zemin ve mekân kavramını çocuk iyice karıştırır.

“Like” (hoşlanmak) ifadesi buradaki bazı hayvanlarla örtüşmüyor. “Snake” (yılan) hoşlanılacak hayvan değildir.

**Sh.63:** Resimdeki insan suratlı hayvanlar bir ormanda ağaçların altında küçük resmedilmiş. Hepsinin kaşı gözü insan suratlı, hangi hayvan olduklarını anlamak için çok zor.

“How many?” sorusu çocuğun eliyle tutup sayabileceği nesnelere sınıfta öğretilir, resmine bakıp sayacağı tuhaf çizimlerle olmaz! Üstelik bu resimde maymunların seçilmesi çok zor, çocuk bu hayvanları seçip saymak için gözlerini bozana kadar bakmak zorunda kalacaktır.

Sorular da cevaplar da yarım kalıyor, “where” eksik cümle kuruyor.

**Sh.64:** Aslan ve maymun neden insan gibi dimdik ayakta duruyor?

İnsan suratlı olmalarının yanlışlığı yanında bir de insan gibi iki ayak üzerinde dik duran hayvan da yeni bir bonzai kaosu olmuş.

**Sh.65:** Yatak odası hayvanat bahçesi olmuş, mekan kavramı iyice karıştırıldı. Bu hayvanlar nerede yaşar, çocukların aklı iyice karışacaktır.

Odada sorulması gereken normal eşyaların adları ise hiç öğretilmiyor. Oysa çocuk en çok bu odada yaşıyor.

**Sh.67:** “Ben/I’m” ile “O/It” karıştırılmış. Hayvanlar adına “Ben” diyerek cümle kurulmaz. Çocuklar insanla hayvanı karıştırmaya başlar.

Kitap boyunca “He, She, It” farkı hiç öğretilmiyor. Hayvana da “ben” diyor, oyuncuğa da “ben” diyor.

Hayvanların mekanları doğru verilmiyor; maymun muz ağacında resmedilmelidir.

“I like bananas” (Muzları severim) yanlıştır. Önceki sayfalarda da benzer hatalar var.

“I am green” yanlıştır.

Hatalı cümle yapısı var; iki cümle “and” ile bağlanırken anlam bütünlüğü olmalıdır. “I can climb trees (ağaclara tırmanabilirim), and I like bananas (muzları severim)” iki ayrı cümledir, bağlı cümle haline getirilemez.

**Ben yeşilim, ve koşmam.**

**Ben kahverengiyim, ve koşarım.**

Örnek cümlelerin hepsi yanlıştır, “ve” bağlacından önce virgül olmaz.

Kitap boyunca bu sayfada olduğu gibi, çocuk kendisi adına öznesi kendisi olan hiçbir cümle kurmuyor, hayvan veya eşya adına cümle kuruyor. Böyle dil eğitimi olmaz.

### **Son sayfa:**

Resmedilen iki çocuğun her bir şeyi bozuk ve dengesizdir. Böylesine dengesiz resimlere bakmak çocuğun da dengesini bozar. Oysa eğitimin amacı çocuğun dengesini kuvvetlendirmek olmalıdır.

Kitabın adı sayfanın dibine yazılmış haldedir, böyle bir şey olamaz. Kitabın kapağındaki yanlışı kitabın sonunda tekrar ediyor ve bir kere daha yanlış yaparak, yukarıda olması gereken yazıyı büyük kuralları alt üst ederek aşağıya yazıyor. Büyük hatadır.

“**Ben İngilizce bilirim**” diyerek bitiriyor kitabı, bu normal bir ifade değildir.

Resmedilen iki çocuk da ayaklarıyla kitabı çiğnemektedir. Bu haliyle oldukça hatalı bir mesajı içerir. Hiçbir yazı ayakaltına girmemelidir.

#### **Flaşkart eki:**

Burada resmedilen hayvanlar, eşyalar ve meyveler, gerçek ölçülerinden uzakta, orantısız, insan suratlı, olağandışı yaratık (bonzai) biçiminde resmedilmişlerdir. Her birinin çekilmiş fotoğrafını kart olarak kullanmak mümkün iken böyle bir yola başvurulması çocuklara zihinsel yorgunluk verir. Böyle uyduruk resimler çocuğu gerçek ile düş arasında bocalatır, bonzayı yutmuş hale getirir.

#### **Ders Kitabında benzer pedagojik yanlışlar:**

Çalışma Kitabının beraberinde kullanılan 2.Sınıf İngilizce Ders Kitabında da benzer pedagojik yanlışlar mevcuttur.

(Bkz. <http://www.eba.gov.tr/ekitapdetay/2213>)

Birkaç sayfasından örnek vermek gerekirse:

Unit 1: 2.sınıf seviyesine ağır kelimeler seçilmiş. Sembol yılan çok korkutucu bir resim; insan gözlü, şapkalı, insan ağızlı ve cüssesiyle sayfadaki tüm eşyalardan daha büyük ve adı Sporcu Sam, hepsi çok tuhaf.

Sh.4: Balonların üzerindeki resimlerden biri resim değil “balloon” yazısıdır. Şarkıda geçen “Balonu işaret et” komutunda çocuk yazıyı mı gösterecek, belirsizdir. Sallama komutu veren cümlede balonlar salladığında hepsi dolanır; bu şarkının dramatize edilmesi sorundur. Ayrıca, bu resimleri balonlara yerleştirmek mümkün görünmüyor.

Sh.9: Örnek yazım olarak verilen “ambulance” harfleri çok bozuk yazılmıştır; öğrenci böyle yazılara özendirilmemelidir.

“I know English words” (Ben İngilizce kelimeler bilirim) diye cümle olmaz.

Sh.12: MILK ile “milk” yazımı yan yana çocuğun aklını karıştırır. Kelime içinde büyük harf İ bu ilk sınıfta verilmez.

MI-LK şeklinde hece bölünmesi yaptıran diğer kitaptaki (Çalışma Kitabı) yanlışla bu iki yazım hatası bir araya geldiğinde çocuk doğrusu nasıldır hiç öğrenemez.

Sh.13; Seçilen sözcüğün bu sınıfta telaffuzu çok ağır.

Sh.14: Diyaloglarla resimler örtüşmüyor. Resimde tokalaşırken görünen kimse yok! Salıncakta sallanırken tanışma yapılmaz, ayrıca yanlış iletişim örneğidir. Selamlaşan çocuk yüzyüze gelir, bu çocuklar birbirine bakmıyor.

Sh.15: Mutfakta merhabalaşıyorlar. Mutfak hal hatır sorma yeri değildir, diyalogla resim örtüşmüyor.

“Goodbye” ve “bye” aynı anda öğretilmez, kafa karıştırır.

“Günaydın”a cevap almadan “nasılsınız” sorulmaz.

“Nasılsınız” sorusuna “I’m greath” doğru cevap değildir.

Sh.17-18: Beş ayrı ülkenin selamlaşması aynı sayfada ve henüz ülkeler coğrafyası bilmeyen yaşta verilmez.

Şarkının söz dizimi bu yaşa göre değil, merhaba’yı on ayrı dilde arka arkaya demenin İngilizce öğretiminde bir faydası yoktur ve bu kitabın konusu bu değildir.

#### **Özet olarak 2.Sınıf İngilizce Çalışma Kitabı:**

**a-**Görselleri açısından çok kötü resmedilmiştir.

**b-**İngilizce dil öğretimi açısından doğru bir başlangıç eğitimi vermiyor:

-Kelimeler ve cümleler sistematik şekilde ve gramer yapısına uygun verilmemiştir.

-Birbiri ile bağlantılı ve ses uyumu olan objeler verilmemiştir.

-2.sınıf öğrencisine uygun somut örnekler verilmemiştir.

- Üniteler arasında tutarlı geçiş kuralı dikkate alınmamıştır.
- Çocuğa yöneltilen komutlar tutarsızdır.
- Kes yapıştır işleriyle çocuk boşa oyalanmakta, kitap kesmeyi öğrenmektedir.
- Kitabın sunumu karmaşık, stratejisi belirsizdir.
- Temel öğretim prensiplerinden uzak, etkisiz uygulama yapmaktadır.
- Öğrencinin pekiştirmek için yapabileceği uygulamalar yetersiz, karmaşık ve yaşına uygun değil.
- Öğretilmesi gereken gramer kalıpları diyalog içerisinde geçmesi gerekirken bu yapılmıyor.
- Alıştırmaların açık seçik, amaca uygun, en kısa ve özellikle çok iyi seçilmiş etkili cümleler olması gerekirdi.
- Kitapta, yaş düzeylerine göre konular ve genel sorular yer almamış, dil eğitiminde ilk etapta önem arz eden temel iletişim cümleleri oturtulmamıştır.

c-Psikolojik açıdan:

Çocuğun dengesini bozmaya yönelik hazırlanmış, çocuğun psikolojisini olumsuz etkileyebilecek bir kitaptır. Sorumluları çocukları koruma yasasına aykırı davranmaktan suç işlemiş kabul edilmelidir.

### **İstem:**

Yukarıda açıkladığım nedenlerle 2.Sınıf İngilizce Ders Kitabının dağıtımına ilişkin işlemin iptalini talep ediyorum.  
Gereğini saygılarımla arz ederim

Nuray Demirel

(Defne Demirel'in annesi)

Ek:

- 1-Defne Demirel'in adı geçen okulda 2.sınıfta okuduğuna dair belge.
- 2-Nuray Demirel'e ait nüfus cüzdanı kopyası.

**Ankara İdare Mahkemesi Başkanlığına**

**11.İdare Mahkemesi**

**Dosya no: 2014/2271**

**Tarih: 12.12.2014**



**Davacı: Nuray Demirel**

**Davalı: TÜBİTAK ve MEB**

**Konu:**

Kızım Defne Demirel halen Batıkent Refika Aksoy İlkokulu 2.sınıf öğrencisidir.

Sınıfta kullanılan “**I Know English, Workbook, Grade 2**” (MEB 2014 baskı) adlı İngilizce kitabında gördüğüm yanlışlar nedeniyle bu kitabın ders kitabı olarak kullanılmaması gerektiğini düşünüyorum.

Kitap, MEB ile TÜBİTAK arasında yapılan Eğitimde İşbirliği Protokolü kapsamında TÜBİTAK'ta hazırlanmıştır. Talim ve Terbiye Kurulunun görevi sonlandırıldığı için bu davada muhatabımız TÜBİTAK'tır.

Bkz: <http://www.eba.gov.tr/ekitapdetay/2214>

Kitaba ilişkin yürürlüğün durdurulması istemiyle dava dilekçemi sunuyorum.

**Açıklamalar:**

**İlkokul 2.Sınıf İngilizce Çalışma Kitabında Yanlışlar**

**Kapakta:** Kitabın adı “**I Know English**” (Ben İngilizce Bilirim); bozuk ifadedir, böyle bozuk cümleden kitap adı olmaz.

Yazı stili karmaşık, harflerin her biri ayrı renkte, bu yüzden okunaklı değil ve dikkat dağıtıcıdır; algıda azlığa sebebiyet verecek şekilde her bir harf ayrı bir öge gibi kutulanmıştır.

Kapak resmindeki tuhaflıklar çocuğun dikkatini eğitime yöneltmekten uzak duruyor. İnsan suratlı hayvanlar bir aileymiş gibi gösteriliyor ve bir yeşil zehirli yılan filin tepesinde bütün dikkatleri üzerine çekiyor ve yılan ürkütücü görünüyor. Ders kitabının kapağında böyle bir yılan resmi çocuğu hiç de ders çalışmaya davet etmiyor.

**İlk ünite: WORDS (gorilla, kangaroo, hamburger, cake, balloon, lemonade, zebra, football, picnic)**

Çocuğun yakın çevresinden eğitime başlamak çocuğa görelilik ilkesidir. Seçilen ilk kelimelerin sınıfta “İŞTE BU” (This is...) diyerek, diyalog içinde eline alarak göstereceği nesnelere olması gerekirdi, hiç biri sınıf ortamına ait değildir.

Bazıları üç-dört hecelidir ve heceleri birbirinden ayrılabilir değildir. Türkçesiyle hemen hemen aynı seslenişte olan bu kelimelerle çocuk hangi dilde kelime öğrendiğini karıştıracaktır.

“Gorilla” ile ilk derse başlamak da müthiş buluş olmalı!

“That’s a zebra” (O bir zebra) cümlesiyle başlamak çocuğa görelilik ilkesine aykırıdır.

“This is” yakındakini, “That is” ise uzaktakini ifade içindir. Uzaktan başlamak doğru eğitim değildir. Bu kitap ise öğrenmeyi uzaktan başlatıyor, çocuğun eline resim vererek onu yanıltıyor.

Önceki yıllarda başlangıç cümleleri “This is a book” (Bu bir kitaptır) gibi çocuğun eline alıp göstereceği nesnelere kurulu, öğretilecek kelime o cümlenin içinde yer alırdı. Doğru eğitim böyle başlar.

2.sınıf öğrencisi somut işlemler döneminde olduğu için soyut kelimeleri anlayamaz. Örneğin kitaptaki komutlarda yer alan “color” ile çocuktan ne yapmasını istediği belirsizdir, oysa “paint” deseydi boyama eylemi belirginleşirdi.

**Sh.5:** Heceleri farklı renklerle vermek çocuğu şaşırtır. Çünkü renkler farklı dalga boyundadır, fiziksel olarak görülebilirlik dereceleri farklıdır. Bölünmüş kelimeyi tamamlamak zaten bir iştir, çocuğu farklı renk alanında hece aratmak ona zulümdür.

Kelimenin hecelerini ayırıp her birini başka dalga boyuna yerleştirerek çocuğun geç bulmasına sebebiyet veriliyorsa, çocuk okuyamadığı için değil göremediği için başarısız duruma düşer. Bu nedenle, bölünmüş renkli hecelerle yaptırılan etkinlikler eğitim değil zihinsel zulümdür.

Ayrıca, eşleştirilmesi istenen resimler belirli kutulara konulmamış, havada boşlukta uçuşuyor. Bu durum algılanabilir değildir, burada zemin kavramı “hiç” edilmiştir. Zeminsiz resim, ayakları yere basmamak ile ifade edilebilir, bu da akılda kalıcı resim olmadığını gösterir.

Buradaki resimlerin hiç biri gerçek değil, oyuncak gibi, çocuk oyuncaklarla sadece oyun oynar, ciddi bir dil eğitimi alamaz. Otel, stadyum gibi büyük alan isteyen binalar asla oyuncak küçüklüğünde resmedilemez; çocuk matematiksel olarak ALAN kavramını alamaz.

Bir arada resmedilen eşyalar arasında mutlaka orantılı küçültme olmalıdır. Ya da bu resimler ayrı kareler içine alınmalıdır. Hiç biri yapılmamıştır. Çocuğun matematiksel algısı bozulur.

Tabelada yazan Hotel baş harfi küçük; yanlıştır.

### **Sh.8-10: İletişim cümlelerinde sokak dili:**

Mekân hatası var; selamlaşmanın yeri mutfak sofrası değildir.

-I am great, thanks. (Ben harikayım, denilmez, sokak dilidir.)

-Goodby! Ciao! (İki ayrı dilde olmaz)

-Yummy yummy. (Çıkartılan sestir, sözcük değildir.)

**Sh.11:** Kitap kesilmesi sakıncalıdır.

Resimler orantılı değil; algılama gücü doğurur. Dünya üzerinde binalar dengesiz, orantısız; böyle güvensiz duruşlar çocuğun da dengesini bozar.

“**Mi-ik**” hece bölümü yapılamaz, tek hecedir.

Karelerin bitiştigi heceler yan yana getirilmiş, iki ayrı kelimenin heceleri anlamsız şekilde yan yana düşürülerek çocuğa şaşırtıcı görsel tuzak kurulmuştur.

### **Unit 3.**

Trace and say (çiz ve söyle); doğru yönerge değildir, “write and read” (yaz ve oku) denilmliydi.

İngilizce Okuma-Yazma eğitimi verirken, bu anlama en uzak kelimelerle komut verilmemelidir.

Anahtar sözcükler, TİGER - TEACHER yatalı seçimdir. Bu iki sözcük yaklıdır, karıştırılır. Sınıf, TİGER sözcüğünün mekânı değildir. Çocuğa mekân kaosu yaşatır.

**Sh.14:** COLOR, soyut “renk” olduğu halde “boyamak” anlamında kullanılıyor. Renkli bir obje öğretilmeden verilmemelidir.

Henüz “göz” öğretmeden “look” veriyor, “kitap” öğretmeden “read” veriyor.

**Sh.15:** “Listen” öğretmeden bulmaca içinde bunu soruyor. Bu şekilde sözcük öğretimi yaş grubuna ağırdır.

**Sh.16:** Tuhaf çizimler var; kalemi tutan yaratık kalemde küçük! Resimler fiilleri yansıtmıyor, “color” ise anlamsız kalıyor.

**Sh.20:** “How many bags?” Eksik sorudur. “How many bags are there in the classroom?” diye sorulması gerekirdi, bu da bu sınıfta ağır cümledir. Bag (çanta), sınıfın ana malzemesi değildir, bu nedenle “Resimde kaç çanta görüyorsunuz?” şeklinde sorulması gerekirdi.

Burası derli toplu bir sınıf değildir, sorulan eşyalar bile seçilemez haldedir.

Örnekteki “two” yazımı bozuk yazıdır. Oysa bu çocuklar bitişik eğik el yazısı çalıştırıldı.

Bu tür yanlışlar kitapta verilmeye çalışılan dil eğitiminde pedagojik yaklaşım sorunu olduğunu gösterir.

**Sh.21:** “Look around your house. Say how many.” Yanlış yönergedir. Evin içine (home) bakması istenirken evin binasına (house) bakması soruluyor.

**Sh.23.** Boyama sayfasında, beş tane obje boyamak dil eğitimi değildir. Komutu da gramer dışıdır. Çocuk beş tane makas boyasa bununla “makas” İngilizce nasıl yazılır bunu öğrenmiş mi olacak? Büyük pedagojik hatadır.

**Sh.24.** Sayıları henüz öğrenmeden bunları birleştirmesi isteniyor. Sayıların adını düzgünce vermiyor, çocuğun böyle karmaşık duran resimleri hafızaya alması zordur.

Sayılar matematiksel bir diyalogla öğretilir, düzenli yazarak öğrenilir. Buradaki gibi adıyla sayı arasına çizgi çektirmekle öğrenilmez.

**Sh.25:** “I’m eight” gibi gramer kuralına aykırı cümle kuruyor. “I’m eight years old” olmalıdır.

## UNİT 5, COLORS.

Anahtar kelimeler: PLANT –PURPLE

Buraya kadar “boyamak” olarak verdiği kelimeyi şimdi “renkler” olarak veriyor; çocuk kelimenin doğru kullanımını öğrenemez.

PLANT –PURPLE anahtar kelimelerindeki (PL) telaffuzunda çocuk kaos yaşar.

Bitki ile renk arasında bağ kurmak zordur. Eğer “çiçek” deseydi “renkler” ile arasında bir bağ olurdu.

**Sh.28:** Balon olmayan ama balonmuş gibi dairelerle renkler veriliyor.

Daha önce renkler öğrenilmiş gibi çocuktan harf boşluklarını doldurması isteniyor.

**Sh.29:** “Clor and say”(renk ve söyle) cümlesi yanlıştır.

Boyaması istenen sıra/masa hiç estetik değil, orantısız çizimdir. Resmini boyayarak altındaki “There is one green desk” cümlesi öğrenilemez.

Resimdeki televizyon ve kalemler iki boyutlu çizimdir, algı sorunu yaratır.

Ayrıca; henüz boş çizim olan bir resme bakarak “There are six orange books” demek asimetridir.

**Sh.31:** Bozuk çizilmiş masa buraya geldi. Çocuk orantısız resimlere baktırılmamalıdır.

Masanın rengi mor olduğu halde, rengi mavi mi yeşil mi diye soruyor.

**Sh.32:** Çocuğun odası çok dağınık ve burada olmaması gereken eşyalarla dolu. Mekan kavramı “hiç” edilmiş haldedir.

Sorular yarım, örnekte istenen cevap da yarım kalıyor.

Karışık duran nesnelere saydırmak akıl işi değil. Üç tane top yatağın üzerinde; gerçek hayatla bağını kurmak mümkün değil. Makasın sarı renkli olanını sormanın faydası nedir de, çocuk görülmesi zor bir yerde sarı makas bulup sayacak!

Çocuğa işkenceyle eğitim olmaz! Hem neden makas sayısı bu kadar çok, nedir işlevselliği, yaşamla bağı yok. Makasın çokluğunun öğreteceği nedir, gereksiz şişkinlikten başka? Çocuk boş işlerle oyalanıyor!

-**Kaç tane siyah kalem var**, diye soruyor. Oysa bunlar yazı kalemi değil boya kalemi (crayon) olarak önceki sayfada öğretilmişti.

**Sh.33.** Oyun Alanı ünitesi: Anahtar sözcükler; SLİDE - DANCE

İki farklı S sesi var. Şaşırtma sorusu gibidir, yan yana verilmemesi gerekir.

**Sh.34:** Sekiz basamakta yapılması istenen işler yukarıdan aşağı iki kolon halinde gazete sütunları gibi sıralanmış, yanlıştır. Kitap sayfası kuralına göre ikişerli yerleştirilmeliydi. Bu sayfada çocuk bildiği satır takip etme kuralını karıştırır.

5.komut “Find a friend” (bir arkadaş bul) değil, “bir arkadaş seç” olmalıdır. “Find” kavramı daha sonra kayıp parçaları bulmak üzere (Sh.44) verilirken anlam karıştırması yaşanır.

**Sh.38-40:** İp atlayan kız çocuğu boşlukta ip atlıyor. Bütün resimler havada kalıyor, zeminsiz resim bozuk resimdir, eğitim değeri sıfırdır.

-Şarkı söyleyen çocuğa mikrofon çizmek; mikrofon tutan eli çok uzakta!

-Yürüyen çocuğa ayak çizdirmek: Çok tuhaf. Ayak, yürüme eylemi için kullanılan eşya değildir.

### **Unit 7, Body Parts**

**Sh.42:** Baş öğretmek için oyuncak ayağa hiç gerek yoktur. Üstelik ayıcığın burnu ağzı birbirine karışmış, kaşına da “head” (baş) yazılmış. Bu resim ise bir başka resim sayfasıdır, duvarda sarkıyor...

Oyuncak ayının dizleri yok ve bacağına “knee” (diz) yazılmış.

### **Sh.43: CANAVAR İNSAN SURATI ÇİZMEK BÜYÜK HATADIR.**

Boş bir kafa içerisine çocuktan olmayacak sayılarda kulak, göz vs. çizmesi isteniyor. Bu etkinlik çocuğa “bonzai insan” yaptırıyor, canavar çizimidir!

İnsan yüzündeki mükemmel orantıyı bozmak çocuğun psikolojisini bozar.

Çocuk insana saygı duymayı öncelikle insanın yüzüne ve bedenine saygı duyarak öğrenmelidir. Çocuğa insan vücudunu bu hale getirme etkinliği yaptırmak, vücut resmini kestirmek, insanı böyle tuhaf yaratığa çevirmek asla eğitim değildir. İleride bunun sonuçlarını kesici aletlerle arkadaşına zarar verme biçiminde görebiliriz.

Böyle bir yüz yapmaya çocuk zorlanamaz, bu eğitim değildir, akla ziyan iştir. İnsan yüzü en mükemmel orantıya sahiptir, kültürümüzde kutlu kabul edilir, onu bozmak insana hakarettir. İnsan suretini bozarak çocuğa canavar yaptırmak İngilizce dil öğrenme etkinliği olamaz.

Verilen kötü komutlar şöyledir:

**Five ears (beş kulak çiz)**

**Four eyes (dört göz çiz)**

**Eight fingers (sekiz parmak çiz)**

**Three mouths (üç ağız çiz)**

Bu çizimin kopar –at sayfasına yaptırılması ayrıca yanlıştır. Birçok sayfada etkinlikler bu şekilde kes-yapıştır veya kopar-at biçimindeki not yazma kâğıtlarına yazdırılıyor. Bunlar defter kullanmayı öğretmeyen, düzensizlik veren, eğitsel olmayan işlerdir.

Sayfa başında komut verilen “Draw and color” (ÇİZ RENK) cümlesi bozuktur. Çiz-Boya demek istiyor, ama “paint” (boya) demiyor. İsimle fiil birbirine karışır, daha sonra çocuk doğrusunu öğrenemez.

Türkçeyi yerli şiveyle veya sokak ağzıyla öğretmediğimiz gibi, İngilizceyi de gramer kurallarına uygun öğretmek gerekir.

**Sh.44:** Parçalanmış insan yüzüyle eğitim!

Çocuğu yüzün eksik parçalarına bakmaya zorlamak ona zulümdür. Ürperticidir. Empati kurulamayan resimlere çocuk baktırılmaz. Psikolojik travmaya yol açabilir, dahası parçalı suratlar görmeye aşinalık (aldırmazlık) yaratır ki asıl tehlikeli sonucu da budur.

**Sh.45-45:** “Say a chant and act out”

Hayvanlara günaydın diyor... Oysa insanlar günaydınlaşır.

Tekerleme içerisinde anlamsız sözler var: “Purple cats” (mor kediler), vb.

Geçişi zor hareketler istiyor; İlk 1-2 sayıda ayak parmağına dokunmak için eğilen çocuk, ikinci hareket olarak 3-4 de ayağa kalkıp ellerini havaya kaldıramaz.

**Sh.47:**

Çocuğa “Benim burnumu göster” komutu verilmez.

Diğer cümleler kendi organlarını göster derken burnuna gelince “Benim burnumu göster” diyen cümle var.

Tahta, kapı, pencere, bu üç kelime bu ünite başlığına uymaz. Dikkat dağıtıcıdır.

### **Unit 8, Pets**

Kapakta Kuş ve Tavşan var, ikisi de çok uyduruk resmedilmiş, insan yüzlü kuş, insan yüzlü tavşan. Ne hayvan ne insan, yani bonzai!

**Sh.50:** Resim gerçeğe uygun değil. Hayvanlar yok, ama çocuktan varmış gibi “There are” “There is” ile kurulmuş cümlelere cevap istiyor.

Ağacın üzerinde (on the tree) demesi gereken cümlede “in he tree” demiş, yanlıştır.

“in the water” soyuttur, suyun nehir, deniz veya göl mü olduğu belli olmalıdır.

Sandalyenin üzerine kedi, masanın üzerine fare koymasını istiyor. Bu iki hayvan bir arada yaşamaz ve ikisinin de yaşam alanı orman değildir.

Çocuklarımız artık yaşam alanlarını karıştırmaya başlamıştır.

2005 yılından beri kullanılan ders kitaplarında yer alan böyle uyduruk görsellerle artık çocuklar doğal yaşam alanlarını birbirine karıştırmaya başlamıştır. Kuru havuza atlayanlar, su altında yürüyeceğini zannedenler, uzak ile yakını karıştıranlar, gelen arabanın önüne atlayan, balkondan uçabileceğini zanneden, vb algı yanlışlarıyla hayatını kaybeden çocuklar giderek artmaktadır. Böyle bozuk resimlerin ders kitaplarına girmesi kanun koyucular tarafından yasaklanmalı, çocuğa yönelik şiddet kapsamında ele alınarak ceza yasasında yerini almalıdır.

**Sh.51:** “Look and say.” (Bak ve söyle)

“Look at the ...” şeklinde, çocuğun nereye bakacağını söylemesi gerekir, yön vermeden “look” öğretilmez.

“Pet store” resmine bakıyoruz; kaplumbağalar adamın başı üzerinde, kediler televizyonun üzerinde, tavşanlar sepette, kuşlar masanın üzerinde...

Kuşlar kafeste değil! “Kaç kuş var?” diye soruyor, “Nerede kaç kuş var?” şeklinde sormuyor. Cevabını da eksik cümleyle “altı kuş” diye veriyor, hepsi yanlış.

“Akvaryum” öğretilmediği halde “Balıklar nerede?” diye soruyor. Çocuk öğretilen “in the water” cevabını verecektir.

**Sh.52:** Çocuğu hayvan adına konuşuran cümleler kullanmak, özneyi karıştırmaya sebebiyet verir. “He, She, It” kullanımını yerine “Ben” dedirtiyor.

“Ben yeşilim ve yürürüm” gibi cümleler anlamsız cümledir.

**Sh.53:** In –On karışırması burada devam ediyor; “on the box”, “in the tree”, “fish is in the water”, gibi.

### **Unit 9, Fruits**

**Sh.56:** Renkli zemin üzerine resim çizdirilmez, boyama yaptırılmaz.

Çoğul kelimelerle başlangıç eğitimi olmaz, önce tekil hali verilecektir.

“Meyveler nerde?” sorusuna kısa cevap “right here” cümle kurmayı öğretmez.

**Sh.57:** “Ben meyveler severim” cümlesi bozuktur.

“Sue likes apples and melons” (Sue elmalar ve kavunlar sever) denmez, gramer hatasıdır. “Sue elma ve kavun sever” denir.

Bu derste verilen tüm cümleler hatalıdır.

**Sh.59:** “Look in your kitchen”(Mutfağımızda bakın) cümlesi doğru değildir.

Meyve adları çoğul verilmiş, önceki yanlışın devamını görüyoruz.

Resimde mutfaka mercek bakılıyor, bu da anlamsızdır. “Bakmak” fiili yanlış öğretiliyor. Bu sayfadaki mutfak resmine bakılıyor, ona işaret konulacaktır, bu da anlamsızdır.

## Unit 10. Animals

İnsan suratlı bir inek! İnsana hakaret kabul edilmelidir.

**Sh.62:** Hayvanlar hayvanat bahçesinde resmedilir, böyle ekran üzerinde değil.

“Watch”(seyret) fiiliyle bu etkinlik örtüşmüyor; seyredilen hareketli ekranın üzerinde etiketleme olabilemez!

Zemin ve mekân kavramını çocuk iyice karıştırır.

“Like” (hoşlanmak) ifadesi buradaki bazı hayvanlarla örtüşmüyor. “Snake” (yılan) hoşlanılacak hayvan değildir.

**Sh.63:** Resimdeki insan suratlı hayvanlar bir ormanda ağaçların altında küçücük resmedilmiş. Hepsinin kaşı gözü insan suratlı, hangi hayvan olduklarını anlamak için çok zor.

“**How many?**” sorusu çocuğun eliyle tutup sayabileceği nesnelere sınıfta öğretilir, resmine bakıp sayacağı tuhaf çizimlerle olmaz! Üstelik bu resimde maymunların seçilmesi çok zor, çocuk bu hayvanları seçip saymak için gözlerini bozana kadar bakmak zorunda kalacaktır.

Sorular da cevaplar da yarım kalıyor, “where” eksik cümle kurduruyor.

**Sh.64:** Aslan ve maymun neden insan gibi dimdik ayakta duruyor?

İnsan suratlı olmalarının yanlışlığı yanında bir de insan gibi iki ayak üzerinde dik duran hayvan da yeni bir bonzai kaosu olmuş.

**Sh.65:** Yatak odası hayvanat bahçesi olmuş, mekan kavramı iyice karıştırıldı. Bu hayvanlar nerede yaşar, çocukların aklı iyice karışacaktır.

Odada sorulması gereken normal eşyaların adları ise hiç öğretilmiyor. Oysa çocuk en çok bu odada yaşıyor.

**Sh.67:** “Ben/I’m” ile “O/It” karıştırılmış. Hayvanlar adına “Ben” diyerek cümle kurulmaz. Çocuklar insanla hayvanı karıştırmaya başlar.

Kitap boyunca “He, She, It” farkı hiç öğretilmiyor. Hayvana da “ben” diyor, oyuncuğa da “ben” diyor.

Hayvanların mekanları doğru verilmiyor; maymun muz ağacında resmedilmelidir.

“**I like bananas**” (Muzları severim) yanlıştır. Önceki sayfalarda da benzer hatalar var.

“**I am green**” yanlıştır.

Hatalı cümle yapısı var; iki cümle “and” ile bağlanırken anlam bütünlüğü olmalıdır. “**I can climb trees** (ağaclara tırmanabilirim), **and I like bananas** (muzları severim)” iki ayrı cümledir, bağlı cümle haline getirilemez.

**Ben yeşilim, ve koşmam.**

**Ben kahverengiyim, ve koşarım.**

Örnek cümlelerin hepsi yanlıştır, “ve” bağlacından önce virgül olmaz.

Kitap boyunca bu sayfada olduğu gibi, çocuk kendisi adına öznesi kendisi olan hiçbir cümle kurmuyor, hayvan veya eşya adına cümle kuruyor. Böyle dil eğitimi olmaz.

### Son sayfa:

Resmedilen iki çocuğun her bir şeyi bozuk ve dengesizdir. Böylesine dengesiz resimlere bakmak çocuğun da dengesini bozar. Oysa eğitimin amacı çocuğun dengesini kuvvetlendirmek olmalıdır.

Kitabın adı sayfanın dibine yazılmış haldedir, böyle bir şey olamaz. Kitabın kapağındaki yanlışı kitabın sonunda tekrar ediyor ve bir kere daha yanlış yaparak, yukarıda olması gereken yazıyı büyük kuralları alt üst ederek aşağıya yazıyor. Büyük hatadır.

“**Ben İngilizce bilirim**” diyerek bitiriyor kitabı, bu normal bir ifade değildir.

Resmedilen iki çocuk da ayaklarıyla kitabı çiğnemektedir. Bu haliyle oldukça hatalı bir mesajı içerir. Hiçbir yazı ayakaltına girmemelidir.

### Flaşkart eki:

Burada resmedilen hayvanlar, eşyalar ve meyveler, gerçek ölçülerinden uzakta, orantısız, insan suratlı, olağandışı yaratık (bonzai) biçiminde resmedilmişlerdir. Her birinin çekilmiş fotoğrafını kart olarak kullanmak mümkün iken böyle bir yola başvurulması çocuklara zihinsel yorgunluk verir. Böyle uyduruk resimler çocuğu gerçek ile düş arasında bocalatır, bonzayi yutmuş hale getirir.

### **Ders Kitabında benzer pedagojik yanlışlar:**

Çalışma Kitabının beraberinde kullanılan 2.Sınıf İngilizce Ders Kitabında da benzer pedagojik yanlışlar mevcuttur.

(Bkz. <http://www.eba.gov.tr/ekitapdetay/2213>)

Birkaç sayfasından örnek vermek gerekirse:

Unit 1: 2.sınıf seviyesine ağır kelimeler seçilmiş. Sembol yılan çok korkutucu bir resim; insan gözlü, şapkalı, insan ağızlı ve cüssesiyle sayfadaki tüm eşyalardan daha büyük ve adı Sporcu Sam, hepsi çok tuhaf.

Sh.4: Balonların üzerindeki resimlerden biri resim değil “balloon” yazısıdır. Şarkıda geçen “Balonu işaret et” komutunda çocuk yazıyı mı gösterecek, belirsizdir. Sallama komutu veren cümlede balonlar salladığında hepsi dolanır; bu şarkının dramatize edilmesi sorundur. Ayrıca, bu resimleri balonlara yerleştirmek mümkün görünmüyor.

Sh.9: Örnek yazım olarak verilen “ambulance” harfleri çok bozuk yazılmıştır; öğrenci böyle yazılara özendirilmemelidir.

“I know English words” (Ben İngilizce kelimeler bilirim) diye cümle olmaz.

Sh.12: MILK ile “milk” yazımı yan yana çocuğun aklını karıştırır. Kelime içinde büyük harf İ bu ilk sınıfta verilmez.

MI-LK şeklinde hece bölünmesi yaptıran diğer kitaptaki (Çalışma Kitabı) yanlışla bu iki yazım hatası bir araya geldiğinde çocuk doğrusu nasıldır hiç öğrenemez.

Sh.13; Seçilen sözcüğün bu sınıfta telaffuzu çok ağır.

Sh.14: Diyaloglarla resimler örtüşmüyor. Resimde tokalaşırken görünen kimse yok! Salıncakta sallanırken tanışma yapılmaz, ayrıca yanlış iletişim örneğidir. Selamlaşan çocuk yüzyüze gelir, bu çocuklar birbirine bakmıyor.

Sh.15: Mutfakta merhabalaşıyorlar. Mutfak hal hatır sorma yeri değildir, diyalogla resim örtüşmüyor.

“Goodbye” ve “bye” aynı anda öğretilmez, kafa karıştırır.

“Günaydın” a cevap almadan “nasılsınız” sorulmaz.

“Nasılsınız” sorusuna “I’m greath” doğru cevap değildir.

Sh.17-18: Beş ayrı ülkenin selamlaşması aynı sayfada ve henüz ülkeler coğrafyası bilmeyen yaşta verilmez.

Şarkının söz dizimi bu yaşa göre değil, merhaba’yı on ayrı dilde arka arkaya demenin İngilizce öğretiminde bir faydası yoktur ve bu kitabın konusu bu değildir.

### **Özet olarak 2.Sınıf İngilizce Çalışma Kitabı:**

**a**-Görselleri açısından çok kötü resmedilmiştir.

**b**-İngilizce dil öğretimi açısından doğru bir başlangıç eğitimi vermiyor:

-Kelimeler ve cümleler sistematik şekilde ve gramer yapısına uygun verilmemiştir.

-Birbiri ile bağlantılı ve ses uyumu olan objeler verilmemiştir.

-2.sınıf öğrencisine uygun somut örnekler verilmemiştir.

-Üniteler arasında tutarlı geçiş kuralı dikkate alınmamıştır.

-Çocuğa yöneltilen komutlar tutarsızdır.

-Kes yapıştır işleriyle çocuk boşa oyalanmakta, kitap kesmeyi öğrenmektedir.

-Kitabın sunumu karmaşık, stratejisi belirsizdir.

-Temel öğretim prensiplerinden uzak, etkisiz uygulama yapmaktadır.

-Öğrencinin pekiştirmek için yapabileceği uygulamalar yetersiz, karmaşık ve yaşına uygun değil.

-Öğretilmesi gereken gramer kalıpları diyalog içerisinde geçmesi gerekirken bu yapılmıyor.

-Alıştırmaların açık seçik, amaca uygun, en kısa ve özellikle çok iyi seçilmiş etkili cümleler olması gerekirdi.

- Kitapta, yaş düzeylerine göre konular ve genel sorular yer almamış, dil eğitiminde ilk etapta önem arz eden temel iletişim cümleleri oturtulmamıştır.

c-Psikolojik açıdan:

Çocuğun dengesini bozmaya yönelik hazırlanmış, çocuğun psikolojisini olumsuz etkileyebilecek bir kitaptır. Sorumluları çocukları koruma yasasına aykırı davranmaktan suç işlemiş kabul edilmelidir.

**İstem:**

Yukarıda açıkladığım nedenlerle 2.Sınıf İngilizce Ders Kitabının dağıtımına ilişkin işlemin iptalini talep ediyorum.

Gereğini saygılarımla arz ederim

N. D.

Ek:

1-Adı geçen okulda 2.sınıfta okuduğuna dair belge.

2-Velinin nüfus cüzdanı kopyası.

## **11.İdare Mahkemesi Başkanlığına**

**Dosya no:** 2014/2271

**Davalı:** TÜBİTAK

**Davacı:** Nuray Demirel

**Konu:** MEB'nın 18.2.2015 tarihli ilk cevap dilekçesine cevaben.

**Açıklamalar:**

İlk cevap dilekçesinin eklerinde yer alan, TÜBİTAK başkanlığından gönderilen 4.11.2013 tarihli Panel İnceleme Raporu bize kitabın hazırlanışında yüzlerce yanlış yapıldığını, ancak bu yanlışlar düzeltildikten sonra kitabın basıldığını ifade etmektedir. Yüzlerce yanlıştan ne kadarını düzeltmişler acaba diye merak edip karşılaştığımızda gördük ki pek çok yanlış olduğu gibi durmaktadır.

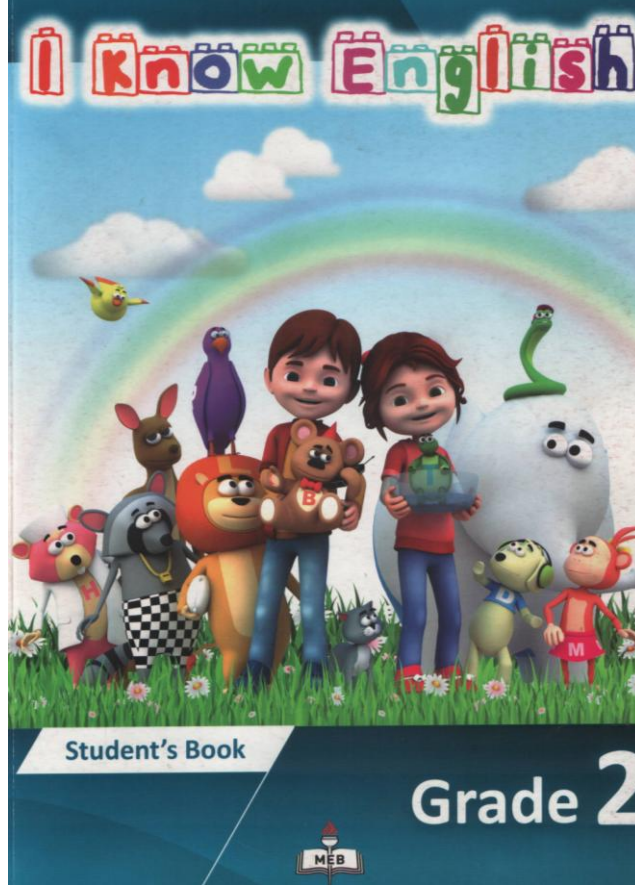


Örnek 1: Kitabın adındaki I harfi İ okunacak şekilde ve küçük harf L (I) ile karıştırılacak şekilde aynen duruyor.

**GÖRSEL TASARIMIN VE İÇERİK TASARIMININ, ÖĞRENMEYİ DESTEKLEYECEK NİTELİKTE OLMASI VE ÖĞRENCİLERİN GELİŞİM ÖZELLİKLERİNE UYGUNLUĞU:**

**TASLAK DERS KİTABI**

Sayfa 1: Kitap kapağında yer alan 'I know English' başlığında harfler şekilli kutular içinde yazıldığı için öğrenci seviyesi dikkate alınarak yanıltıcı etki yaratabilir. (I harfi İ gibi algılanabilir.)



Pedagojik kural olarak “Görsel tasarımın öğrenmeyi destekleyecek nitelikte olması gerektiği” rapordaki üst başlıkta belirtildiği halde, kapak resminde tam tersi yapılmış ve bu çelişkili durum raporda yer almamıştır:

a-Gökkuşağının oluşma ortamı bu değildir, arka planda kapalı çiseleyen bir hava olmalıdır.

b-Bu sınıf ilkokul 2. sınıftır, ancak İngilizce dersinin ilk yılıdır, “Grade 2” etmez.

c-Kitap boyunca da sürekli cep telefonu kulağında görülen oyuncak ayı dikkat dağıtıcı öğedir, kitabın kapağında yer alması baştan hatadır. Bu öğe sınıfta cep telefonu kullanmayı tetikler, önemli yanlıştır.

d-Dört ayaklı hayvanların iki ayak üzerinde ve orantısız şekilde resmedilmesi, hayvanlara insansı kaş göz çizilmesi, yılanı filin tepesinde göstermek, insana dair yüz mimiklerini hayvanlarla vermek, gibi pek çok algı dışı görsel bir aradadır.

.....

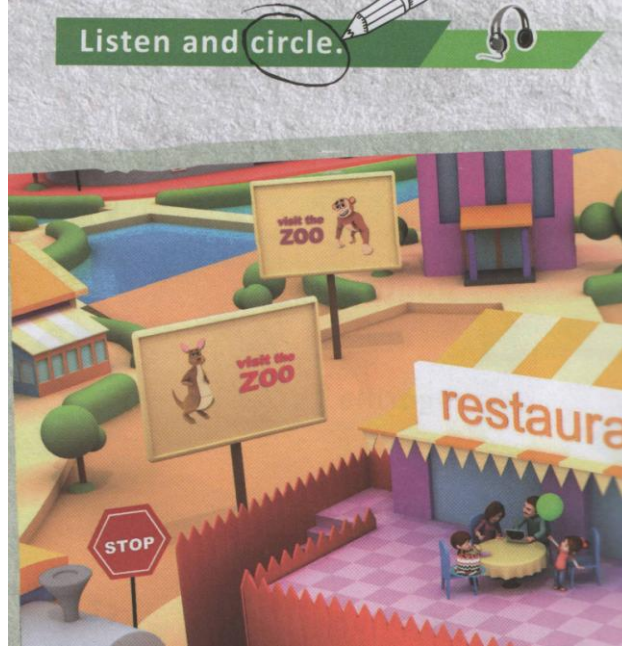
Örnek 2: Hayvanat bahçesi olmayan görselde ZOO tabelası aynen duruyor.

3) İÇERİĞİN EĞİTİM VE ÖĞRETİM PROGRAMININ KAZANIMLARINI GERÇEKLEŞTİRME YETERLİLİĞİ

TASLAK DERS KİTABI *duzeltme yapilmamış!*

Sayfa 14: "zoo" kelimesi "market, hotel..." gibi Türkçe ve İngilizce'de ortak kullanılabilen bir kelime değildir. "visit the ZOO" levhaları hayvanat bahçesinin olmadığı bir yerde bulunmaktadır. *sh. 8*

Sayfa 43: Kazanımlarla görseller arasında uyumsuzluk bulunmaktadır.



Resimde başka yanlışlar da vardır:

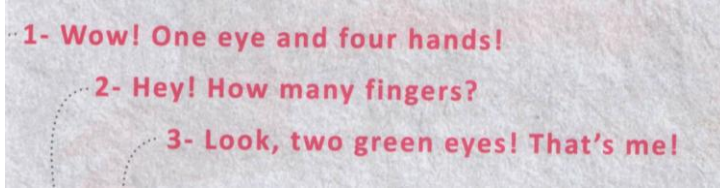
a-STOP ne için oradadır, trenin burada ne işi vardır, restaurant 2.katta olduğu halde tabelası ondan daha geridedir ve baş harfi küçüktür, masadaki aile çocuğuyla ilgilenmeyip bilgisayara bakmaktadır, çocuk yeşil balonuyla mı oynuyor babasını mı çekiştiriyor belli değildir, bu aile ne için buradadır, mekanlar arasında perspektif yok, tabelalarda yön ve orantı yok, vb belirsizlik ve algıda bulanıklık yaratacak kadar pek çok yanlış biraradadır.

b-Başlıktaki "Listen and circle" (dinle ve daire) hatalıdır, "Dinle ve daire içine al" demesi gerekirdi. Bu gramer yanlışı kitap boyunca tekrar ediliyor; çocuk isim ile fiili ayırt edemez, kavram karışıklığı yaşar.

Hem resimlerde hem de kavramlarda görülen bu kaos çocuklarda öğrenme güçlüğüne sebebiyet verir. Bu duruma sebebiyet vermek ve sonra da hafife alarak buna "disleksi" demek çocuğa karşı işlenmiş suç kabul edilmelidir.

TÜBİTAK'ın savunmasında bu duruma "yeni öğrenme yöntemi" denilse de, bunun çocuklarda disleksiye tetiklediği açıktır.

Örnek 3: "This is" yerine "That is" kullanılmaması gerektiği hata listesinde yer aldığı halde 73.sayfada düzeltilmemiştir.



Örnek 4: Anatomik olarak parmak sayıları ve organ sayıları hata listesinde yer aldığı halde düzeltilmemiştir:

S.73: Tek göz, dört kol, üç parmak, kafadan kollu ve iki dişi dışarıda yaratık.



Keza sh.97 deki uçurtmada dört parmaklı bir çizim var.

.....

Örnek 5: Tekil-çoğul kavramı yine hatalı verilmiştir. Örnek (s.88); “Ben muz severim” demesi gerekirken “Ben muzları severim” diye öğretiyor, vb.

....

Raporda GENEL YANLIŞ olarak tespit edilenler hiç dikkate alınmamıştır.

\* Görseller içeriği ifade etmekte yetersizdir.

\* Görsellerle kazanımlar arasında uyumsuzluk vardır.

\* Verilen cümleler görselde doğru ifade edilmemiştir.

\* Kullanılan sınıf görselleri bütünlük sağlamamaktadır. (s.23-33-34-38)

Örnek sh.23: Sınıf kapısı dışarıya doğru açılmıyor, oturma düzeni karmaşıktır, sınıfta lavabo vardır, öğretmen iki çocuğu azarlamaktadır, tüm çocuklar korku halindedir, vb.

.....

Görsellerle ilgili olarak tarafımızdan ileri sürülen yanlışlar İnceleme Heyeti tarafından da sakıncalı bulunarak Taslak İnceleme Raporunda belirtilmiş olduğu halde düzeltilmedikleri anlaşılmıştır. Bu durumdan TÜBİTAK birinci derecede sorumludur.

....

**İnceleme Raporunda hiç yer almamış olan bir diğer konu:**

Raporda çocuğun ruhsal gelişime zarar verebilecek öğeler hiç dikkate alınmadığı anlaşılmaktadır; örneğin s.51’de, bilimkurgu Süperman, Örümcek adam gibi, ya da Papa Smurf ve Sponge Bop gibi bizim kültürümüzde olmayan masal karakterleriyle çocuğun kendini eşleştirmesini istemek, “I’m Batman”, “I’m Spiderman” gibi cümleler kurdurmak, “Elbisemin rengi....” demek yerine “Ben sarı ve siyahım” diyerek, anlamsız cümleler kurdurmak...

Bunlar bize balkondan uçmaya kalkışırken düşüp ölen çocukları düşündürmektedir.

Yine raporda, gömleği ve ayakkabıyı beyaza boyaması istenen 56.sayfadaki renklendirme yanlışına işaret edilmemiştir. Çocuktan bir resmi beyaza boyaması istenmez, çünkü sayfa zemini zaten beyazdır. Bu sayfada, turuncuya boyaması istenen iki parçanın (saç ile pantolon) da denkliği yoktur. Çocuğumuz böyle anlamsız işlere zorlanmakla ruh sağlığı tehdit edilmektedir.

....

**İstem:**

a-Hata Belirleme Raporunda işaret edilen, Ses CD'lerindeki ve Öğretmen Klavuzundaki yanlışları ise bizim görüp karşılaştırma şansımız yoktur. Mahkemeniz uygun görürse, bunların da karşılaştırılması için "bilirkişi inceleme" kararı almanız;

b-MEB'dan gelen 2014/2271 sayılı ilk savunma dilekçesine karşı verdiğimiz bu cevap dilekçemizi dikkate almanız ricasıyla;

Saygılarımla arz ederim.

N.D.

NOT: Kitabın basılmadan önce TUBİTAK tarafından yapılan incelemesi MEB tarafından dikkate alınmadan basıldığı yazışmalardan ortaya çıkınca, Talim terbiye Kurulu mahkemeye "Biz zaten bu kitabı kaldıracaktık" mealinde bir cevap verdi. Bunun üzerine İdare Mahkemesi de, "madem kitabı kaldıracaktınız neden savunma göndererek mahkemeyi devam ettirdiniz, öyleyse verin mahkeme masraflarını" mealinde bir karar verdi. MEB tarafından bu karar temyiz edildi. (M.M.)